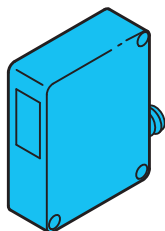
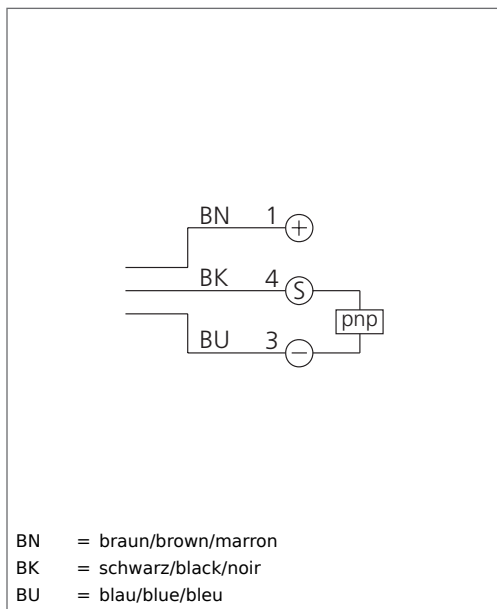


**ORV 51 M 2000 P3K-IBS**  
**Reflexionslichtschranke**  
**Retroreflective Sensor**  
**Détecteur réflex**

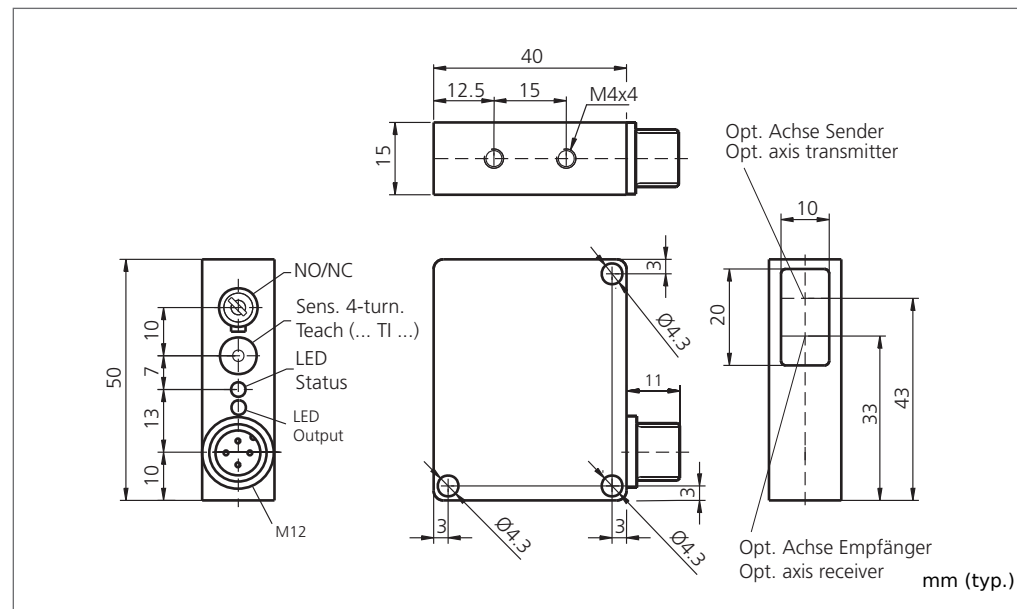


di-soric GmbH & Co. KG  
 Steinbeisstraße 6  
 DE-73660 Urbach  
 Fon: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 0  
 Fax: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 179  
 info@di-soric.com  
 www.di-soric.com

201489



BN = braun/brown/marron  
 BK = schwarz/black/noir  
 BU = blau/blue/bleu



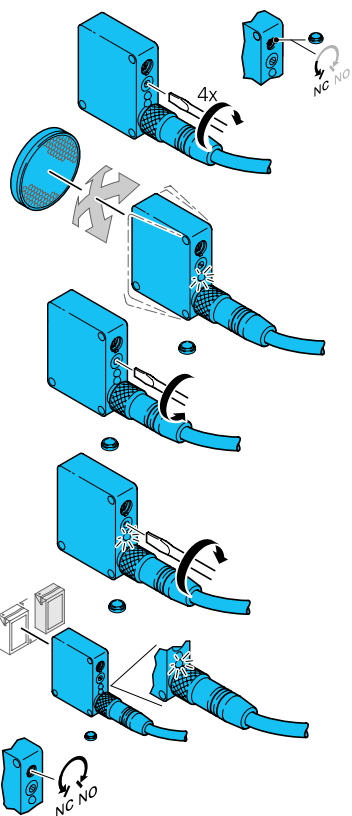
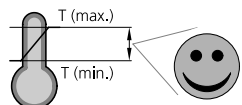
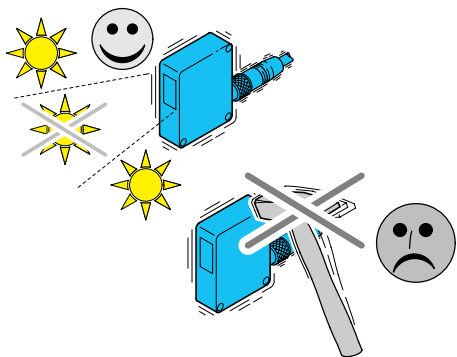
Technische Daten (typ.)	Technical data (typ.)	Caractéristique techniques	+20°C, 24V DC
Besonderheiten	Characteristics	Caractéristiques	Integrierter Polarisationsfilter/Integrated polarized filter/Filtre polarisé intégré
Sendelicht	Emitted light	Type de lumière	Rot/Red/Rouge, 660 nm, getaktet/clocked/modulée
Schaltabstand	Operating distance	Portée de détection	40 ... 2.000 mm einstellbar/adjustable/réglable
Betriebsspannung	Service voltage	Tension d'alimentation	10 ... 35 V DC
Eigenstromaufnahme	Internal power consumption	Courant absorbé	< 40 mA
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	pnp, 200 mA, NO/NC, umschaltbar/switchable/commutable
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température d'utilisation	-10 ... +60 °C
Schutzart	Protection class	Indice de protection	IP 67
Schutzklasse	Protection degree	Classe de protection	III, Betrieb an Schutzkleinspannung/III, operation on protective low voltage/III, Répond au domaine de la basse tension (BT)



**Sicherheitshinweis**  
 Diese Geräte sind nicht zulässig für Sicherheitsanwendungen, insbesondere bei denen die Sicherheit von Personen von der Gerätefunktion abhängig ist. Der Einsatz der Geräte muss durch Fachpersonal erfolgen.

**Safety instructions**  
 The Instruments are not to be used for safety applications, in particular applications in which safety of persons depends on proper operation of the instruments. These instruments shall exclusively be used by qualified personnel.

**Instructions de sûreté**  
 La mise en œuvre de ces appareils doit être effectuée par du personnel qualifié. Ils ne doivent pas être utilisés pour des applications dans lesquelles la sécurité des personnes dépend du bon fonctionnement du matériel.



## Reflexionslichtschranke

### Fremdlicht:

Starkes Fremdlicht im Erfassungsbereich des Empfängers vermeiden.

### Mechanische Belastungen:

Der Sensor ist gegen mechanische Belastungen z.B. Stöße und Schläge zu schützen.

Der Sensor darf in beliebiger Einbaulage montiert werden, hierbei ist eine erschütterungsfreie und schwingungsdämpfende Montage zu beachten.

Alle gerätespezifischen Angaben zu Anschluss und Betrieb sind zu beachten.

### Temperaturbereich:

Der Betrieb außerhalb dem angegebenen Temperaturbereich ist nicht zulässig.

Zum Einrichten ist die Schaltfunktion auf NC (Linksanschlag) zu stellen und das Potentiometer 4 Umdrehungen im Uhrzeigersinn zu drehen.

### Reflektor detektieren:

Den Sensor auf den Reflektor ausrichten. Das Ausgangssignal liegt an, die Ausgangs-LED (rot) leuchtet.

### Objekt detektieren:

Das Potentiometer langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis das Ausgangssignal abfällt. Die Ausgangs-LED (rot) ist erloschen.

Potentiometer im Uhrzeigersinn drehen, bis der Ausgang schaltet und die Status-LED (grün) nicht mehr blinkt.

Der ORV 51 ... ist betrieberbereit. Das Ausgangssignal wechselt sobald der Messstrahl unterbrochen wird.

### Schaltfunktion wählen:

Schaltfunktion NO/NC wählen.

### Pflegehinweis:

Die optischen Scheiben sind mit einem weichen, staubfreien Tuch zu reinigen.

## Retroreflective Sensor

### Ambient light:

Avoid strong ambient shining into the detection range of the receiver.

### Mechanical loads:

The sensor has to be protected against mechanical stress for example shocks and impacts.

The sensor can be mounted in any position, however a vibration-free or vibration-dampening assembly must be observed.

Please consider all device-specific details covering connection and operation.

### Temperature range:

Operation outside the specified temperature range is not allowed.

Set switching function to NC (turn left). Turn the potentiometer clockwise 4 times.

### Detect reflektor:

Position the sensor towards the reflector. The output signal is switched on, the output-LED (red) is on.

### Detect objekt:

Turn the potentiometer slowly counter clockwise, until the switching signal is off (LED output is off).

Turn the potentiometer clockwise, the output is switching until the LED (green) does not flashes any longer.

The ORV 51 ... is ready to use. The output signal is changing as soon as the measuring beam is interrupted.

### Select switching function:

Select switching function NO/NC.

### Care instructions:

The optical plate should be cleaned with a soft, lint-free cloth.

## Détecteur réflex

### Lumière ambiante :

Éviter les lumières intenses dans le champ du récepteur.

### Charges mécaniques :

Le capteur doit être protégé contre les chocs et impacts.

Le capteur peut être monté dans toutes les positions, toutefois, le montage devra se faire sans vibrations.

Vérifier les détails techniques concernant le raccordement et le fonctionnement du produit.

### Plage de température :

Le fonctionnement en dehors de la plage définie n'est pas autorisé.

Sélectionner le fonctionnement NC (potentiomètre à gauche) Tourner le potentiomètre de sensibilité 4 tours dans le sens horaire .

### Détecteur réflex :

Positionner le détecteur face au réflecteur. Le signal de sortie s'active, la LED s'allume.

### Détecter un objet:

Tourner le potentiomètre lentement dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le signal de sortie commute, la LED s'éteint.

Tourner le potentiomètre dans le sens horaire jusqu'à ce que la sortie s'active et que la LED ne clignote plus.

Le détecteur ORV 51 ... est prêt à être utilisé. Le signal de sortie commute à chaque interruption du faisceau.

### Sélection du mode de fonctionnement NO ou NC :

Selectionner le fonctionnement NO ou NC.

### Précautions :

Le nettoyage de l'optique devra se faire avec un chiffon doux non pelucheux.